

# 카시트와 부스터 시트 안전

## Safety with Car Seats and Booster Seats

Car crashes are the main cause of accidental death and serious injury of children. Correctly using a car or booster seat can save your child's life.

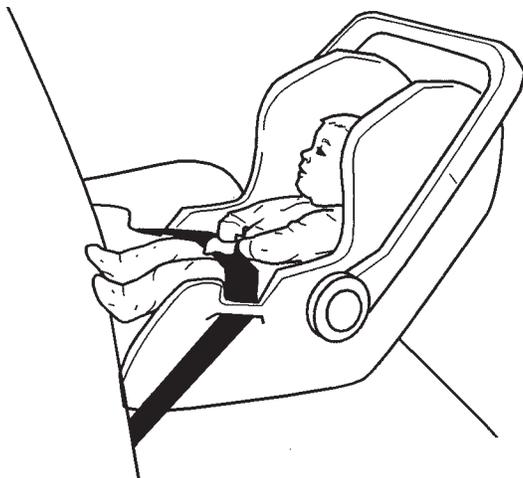
Throughout the United States, there are laws that require car seat and booster seat use for children. Laws in most states require that parents or guardians use a:

- **Rear-facing car seat** for infants under 20 pounds and until at least 2 years old
- **Front-facing car seat** for children under 40 pounds and under 4 years old
- **Booster seat** for children under 80 pounds and under 8 years old

Car seat and booster seat laws may differ by state. When you are traveling with children, follow the laws of the state in which you are driving.

### Rear facing car seat

- Your child **must ride facing the rear in a car seat until at least 2 years old** or until they reach the height or weight limit on the car seat for rear facing use.



자동차 충돌사고는 어린이들의 사고 사망 및 심각한 부상의 주 원인입니다. 카시트나 부스터 시트를 올바르게 사용하면 어린이의 생명을 구할 수 있습니다.

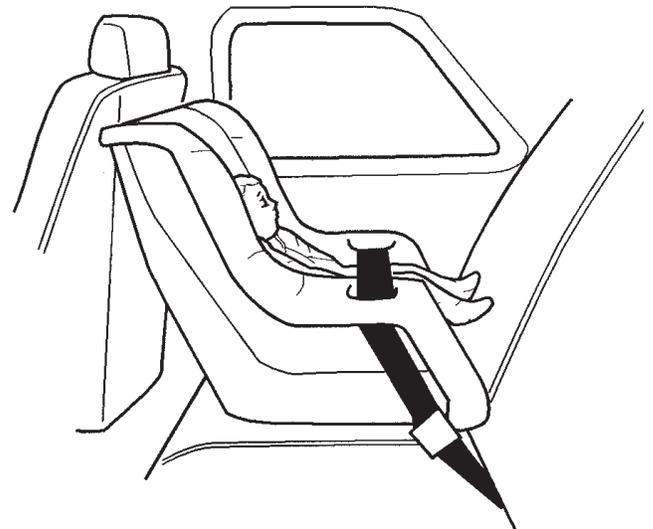
미국에서는 어린이들이 반드시 카시트와 부스터 시트를 사용해야 한다는 법이 있습니다. 대부분의 주에서는 부모나 보호자들은 법에 의하여 반드시 다음을 준수해야 합니다.

- 20파운드(9.07kg) 미만과 2세 미만의 유아들은 카시트 정면이 **뒤쪽을 향하게** (rear-facing) 역방향으로 설치해야 합니다.
- 40파운드(18.14kg) 미만과 4세 미만의 어린이들은 카시트 정면이 **앞을 향하게** (front-facing) 설치해야 합니다.
- 80파운드(36.29kg) 미만과 8세 미만의 어린이들은 **부스터 시트**를 사용해야 합니다.

카시트와 부스터 시트 사용 법은 주마다 다를 수 있습니다. 어린이와 여행을 할 때는 운전하는 주의 법을 따르시기 바랍니다.

### 역방향 카시트

- 2세 미만의 유아 또는 키/몸무게가 역방향 카시트 사용 제한에 이르지 않은 유아는 카시트 정면이 **뒤쪽을 향하게** 설치해야 합니다.



## Front facing car seat

- Children between 20 and 40 pounds and under 4 years old must ride in a car seat facing forward.
- Attach the car seat's tether strap to the tether anchors in the back seat of the car.

## 정방향 카시트

- 20파운드(9.07kg)에서 40파운드(18.14kg) 사이와 4세 미만의 어린이들은 카시트 정면이 앞을 향하게(front-facing) 설치해야 합니다.
- 카시트의 고정 끈을 차량 뒷좌석의 고정 장치에 연결합니다.



## Booster seat

- Children under 80 pounds (4 to 8 years old) must ride in booster seats, which make the lap and shoulder belts fit correctly.

## 부스터 시트

- 80파운드(36.29kg) 미만(4세에서 8세)의 어린이는 골반주변과 어깨 벨트를 착용한 채 부스터 시트에 앉게 해야 합니다.



## Safety tips

Laws require that drivers and front-seat passengers wear a seat belt. Children must wear a seat belt and use a car seat when riding in vehicles.

- Children do not fit in seat belts until they are over 58 inches tall and their knees bend over the edge of the seat.
- The back seat is the safest place for children under 13 years old to ride.
- Never place a child in the front seat of a car or truck unless there is no other seat. Then be sure the **passenger air bag is turned off** and the seat is back as far as it can go.
- If a child is old enough to use an adult seat belt and must ride in the front seat, secure the child correctly in the lap and shoulder seat belt. Move the front seat as far back as you can from the dashboard.

## Car seats

- Not all car seats fit in all vehicles. When installed correctly, the car seat should not move more than one inch from side to side.
- Attend a car seat safety check in your community. These may be offered by your local health department.
- Keep harness straps snug and fasten the harness clip at armpit level. Harness straps should be at or below the shoulder level.
- When using a rear-facing infant seat, recline the car seat to keep the baby's head from dropping forward. Put the infant car seat carrying handle down.
- Infants and children should not wear heavy coats under the straps of the car seat's harness. If extra warmth is needed, use a blanket over the seat.

## 안전 요령

운전자와 앞좌석 승객은 안전벨트를 착용해야 한다는 법이 있습니다. 어린이가 차량에 탑승할 때는 반드시 안전벨트를 착용하고 카시트를 사용해야 합니다.

- 어린이는 키가 58인치(약 147cm)를 초과하고 무릎이 좌석 가장자리로 굽혀질 정도로 성장할 때까지 안전벨트를 착용할 수 없습니다.
- 13세 미만 어린이에게는 뒷좌석이 가장 안전합니다.
- 다른 좌석이 없을 경우에만 어린이를 자동차나 트럭의 앞 좌석에 앉히십시오. 앞좌석에 앉힐 때는 **승객용 에어백을 끄고** 좌석을 최대한 뒤로 미십시오.
- 어린이가 성인용 안전벨트를 착용할 만한 충분한 연령에 이르고 또 앞 좌석에 앉아야만 하는 경우에는, 제대로 골반과 어깨 안전벨트를 올바르게 확실하게 고정시키고 다음 앞 좌석을 가능한 앞에서 멀리 떨어지게 뒤로 미십시오.

## 카시트

- 카시트라고 해서 모든 종류의 자동차에 맞는 것은 아닙니다. 올바르게 설치된 카시트는 양쪽으로 1인치 이상 움직여서는 안 됩니다.
- 카시트 안전 점검을 해주는 곳이 있으면 가보십시오. 지역 보건국에서 그런 점검을 해주기도 합니다.
- 카시트 벨트를 약간 느슨하게 하고 벨트 클립을 겨드랑이 높이에서 고정시킨 후, 벨트는 어깨 높이 또는 아래에 있게 해야 합니다.
- 카시트를 역방향으로 설치할 때, 약간 뒤로 당겨서 아기의 고개가 앞으로 떨어지지 않도록 하십시오. 카시트 운반 손잡이는 밑으로 내려 놓으십시오.
- 유아들과 어린이들은 두꺼운 오버 코트를 입고 카시트 벨트를 착용해서는 안 됩니다. 보온이 더 필요한 경우 담요를 시트에 덮어주는 것이 좋습니다.

If your child has special needs, talk to your doctor about the safest way to travel with your child.

어린이가 특별 도움이 필요한 경우, 자녀와 여행하는 데 가장 안전한 방법에 대해 의사와 상의하십시오.